



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-34**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2006-185)**

Filed May 26, 2006

Regulation Outline

PART 1	
INTERPRETATION	
Citation. . . . .	.1
Definition of "Act". . . . .	.2
PART 2	
INCORPORATION	
Incorporation of Saint-André. . . . .	.3
Territorial limits of Saint-André. . . . .	.4
Body corporate. . . . .	.5
Effective date of incorporation. . . . .	.6
PART 3	
FORMER VILLAGE DE ST. ANDRÉ	
Assets and liabilities of Village de St. André. . . . .	.7
By-laws of Village de St. André. . . . .	.8
Services in Village de St. André. . . . .	.9
PART 4	
FIRST ELECTION AND COUNCIL COMPOSITION	
First election. . . . .	.10
Council composition. . . . .	.11
Remuneration of council. . . . .	.12
Wards. . . . .	.13
PART 5	
SERVICES	
Services provided by Minister. . . . .	.14
Land use planning. . . . .	.15
PART 6	
MISCELLANEOUS	
Regulations under the <i>Community Planning Act</i>. . . . .	.16

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2006-185)**

Déposé le 26 mai 2006

Sommaire

PARTIE 1	
INTERPRÉTATION	
Citation. . . . .	.1
Définition de « Loi ». . . . .	.2
PARTIE 2	
CONSTITUTION	
Constitution de Saint-André. . . . .	.3
Limites territoriales de Saint-André. . . . .	.4
Corporation. . . . .	.5
Date d'effet de la constitution. . . . .	.6
PARTIE 3	
ANCIEN VILLAGE DE ST. ANDRÉ	
Actif et passif du Village de St. André. . . . .	.7
Arrêtés du Village de St. André. . . . .	.8
Services dans le Village de St. André. . . . .	.9
PARTIE 4	
PREMIÈRES ÉLECTIONS ET COMPOSITION DU CONSEIL	
Premières élections. . . . .	.10
Composition du conseil. . . . .	.11
Rémunération du conseil. . . . .	.12
Quartiers. . . . .	.13
PARTIE 5	
FOURNITURE DES SERVICES	
Services fournis par le Ministre. . . . .	.14
Planification de l'utilisation des terres. . . . .	.15
PARTIE 6	
DIVERS	
Règlements établis en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>. . . . .	.16

Borrowing authority. . . . .	.17	Autorisation d'emprunt. . . . .	.17
Unconditional grant. . . . .	.18	Subvention sans conditions. . . . .	.18

Under sections 14.1 and 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**PART 1
INTERPRETATION**

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Saint-André Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

**PART 2
INCORPORATION**

Incorporation of Saint-André

3 The village called Village de St. André is dissolved and the area comprising the local service district of the parish of Saint-André and the former Village de St. André is incorporated as a rural community and the name of the rural community is Saint-André.

Territorial limits of Saint-André

4 The territorial limits of Saint-André are as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly and northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County;

En vertu des articles 14.1 et 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, établit le règlement suivant :

**PARTIE 1
INTERPRÉTATION**

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la communauté rurale de Saint-André - Loi sur les municipalités*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

**PARTIE 2
CONSTITUTION**

Constitution de Saint-André

3 Le Village de St. André est dissout et la région comprenant le district de services locaux de la paroisse de Saint-André et l’ancien Village de St. André sont constitués en tant que communauté rurale du nom de Saint-André.

Limites territoriales de Saint-André

4 Les limites territoriales de Saint-André sont les suivantes :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l’État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu’à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu’à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu’à un point situé sur l’emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là en direction sud-est et nord-est, le long de ladite emprise jusqu’à l’angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord-est et nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu’à un point

thence in a northeasterly and northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint- Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning.

2010-33

Body corporate

5 The inhabitants of the area referred to in section 4 are a body corporate called Saint-André.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Saint-André is July 31, 2006.

PART 3

FORMER VILLAGE DE ST. ANDRÉ

Assets and liabilities of Village de St. André

7 As of July 31, 2006, the assets and liabilities of the former village called Village de St. André are assets and liabilities of the rural community of Saint-André, and Saint-André for all purposes stands in the place and stead of the former village called Village de St. André.

By-laws of Village de St. André

8 The dissolution of the former village called Village de St. André does not affect the by-laws in force in the former village, and the by-laws continue to apply to that portion of the rural community of Saint-André that comprised the former village called Village de St. André until repealed by the rural community council of the rural community of Saint-André.

Services in Village de St. André

9(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former village called Village de St. André does not affect the delivery of the following services which were provided in the former village, and the rural community of Saint-André shall continue to provide these services in that portion of the rural community of Saint-André that comprised the former village called Village de St. André:

- (a) drainage;
- (b) fire protection;
- (c) garbage and refuse collection and disposal;

situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

2010-33

Corporation

5 Les habitants de la région décrite à l'article 4 sont constitués en corporation sous le nom de Saint-André.

Date d'effet de la constitution

6 La constitution en village de Saint-André prend effet le 31 juillet 2006.

PARTIE 3

ANCIEN VILLAGE DE ST. ANDRÉ

Actif et passif du Village de St. André

7 Dès le 31 juillet 2006, l'actif et le passif de l'ancien Village de St. André deviennent l'actif et le passif de la communauté rurale de Saint-André et celle-ci, à toutes fins utiles, se substitue à l'ancien Village de St. André.

Arrêtés du Village de St. André

8 La dissolution de l'ancien Village de St. André n'a aucun effet sur les arrêtés municipaux en vigueur dans l'ancien village et les arrêtés municipaux continuent de s'appliquer à cette portion de la communauté rurale de Saint-André qui comprenait l'ancien Village de St. André jusqu'à leur abrogation par le conseil de la communauté rurale de la communauté rurale de Saint-André.

Services dans le Village de St. André

9(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution de l'ancien Village de St. André n'a aucun effet sur la fourniture des services suivants qui étaient fournis dans l'ancien village, et la communauté rurale de Saint-André doit continuer de fournir ces services dans cette portion de la communauté rurale de Saint-André qui comprenait l'ancien Village de St. André :

- a) le drainage;
- b) la protection contre les incendies;
- c) la collecte et l'évacuation des ordures;

- | | |
|--|---|
| (d) sewerage; | d) le réseau des égouts; |
| (e) sidewalks; | e) les trottoirs; |
| (f) roads and streets; | f) la voirie; |
| (g) regulation of traffic; | g) la police de la circulation; |
| (h) street lighting; | h) l'éclairage des rues; |
| (i) water; | i) le service des eaux; |
| (j) parks; | j) le service des parcs; |
| (k) community services; | k) les services communautaires; |
| (l) tourist promotion and development; | l) la promotion et le développement du tourisme; |
| (m) industrial development and promotion; | m) la promotion et le développement des industries; |
| (n) urban redevelopment and urban renewal; | n) la rénovation et le réaménagement urbains; |
| (o) housing; | o) le logement; |
| (p) recreational and sports facilities; | p) les installations récréatives et sportives; |
| (q) recreational and sports programs; | q) les programmes récréatifs et sportifs; |
| (r) first aid; | r) les services de premiers secours; |
| (s) police protection; and | s) les services de protection policière; |
| (t) emergency measures. | t) les mesures d'urgence. |

9(2) The rural community of Saint-André may discontinue the provision of a service referred to in subsection (1) in accordance with section 28 of the *Rural Community Administration Regulation - Municipalities Act*.

9(2) La communauté rurale de Saint-André peut supprimer la fourniture d'un service mentionné au paragraphe (1), et dans ce cas, elle doit le faire conformément à l'article 28 du *Règlement sur l'administration des communautés rurales - Loi sur les municipalités*.

PART 4

FIRST ELECTION AND COUNCIL COMPOSITION

First election

10(1) For the purpose of the first election in Saint-André

- (a) the notice of election shall be published no later than May 29, 2006,
- (b) the nomination of candidates shall close at noon on June 9, 2006,

PARTIE 4

PREMIÈRES ÉLECTIONS ET COMPOSITION DU CONSEIL

Premières élections

10(1) En vue des premières élections dans Saint-André :

- a) l'avis d'élection doit être publié au plus tard le 29 mai 2006;
- b) le dépôt des candidatures est clos à midi le 9 juin 2006;

- (c) the election shall be held on June 26, 2006, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on July 10, 2006.

10(2) Notwithstanding paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on July 10, 2006, as a result of a petition requesting a recount under section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within 10 days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

11 The rural community council of Saint-André shall be composed of the following members:

- (a) the rural community mayor;
- (b) one rural community councillor elected from each ward described in section 13; and
- (c) one rural community councillor elected at large.

Remuneration of council

12 The remuneration of the members of the first rural community council of Saint-André for the period falling between the date the members take the oath of office and July 31, 2006, shall be as follows:

- (a) the rural community mayor shall receive \$150.00; and
- (b) each rural community councillor shall receive \$75.00.

Wards

13 There shall be 5 wards within the territorial limits described in section 4, consisting of the following:

- (a) Ward 1, described as follows:

Beginning at the point where the eastern right-of-way of Route 255 meets the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a westerly direction along the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road to a point measuring

- c) l'élection a lieu le 26 juin 2006;
- d) la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 10 juillet 2006.

10(2) Malgré l'alinéa (1)d), lorsqu'un quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être réuni le 10 juillet 2006 en raison du dépôt d'une requête en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant que les voix soient recomptées, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale doivent avoir lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

11 Le conseil de la communauté rurale de Saint-André est composé des membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale;
- b) un conseiller de la communauté rurale élu pour chaque quartier décrit à l'article 13;
- c) un conseiller de la communauté rurale élu au scrutin général.

Rémunération du conseil

12 Les membres du premier conseil de la communauté rurale de Saint-André sont rémunérés comme suit pour la période comprise entre la date où les membres prêtent leurs serments d'entrée en fonction et le 31 juillet :

- a) le maire de la communauté rurale reçoit une rémunération de 150,00 \$;
- b) chaque conseiller de la communauté rurale reçoit une rémunération de 75,00 \$.

Quartiers

13 Les limites territoriales décrites à l'article 4 sont divisées en cinq quartiers comme suit :

- a) Quartier 1 est délimité comme suit :

Partant du point où l'emprise est de la route 255 croise l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction ouest, le long du prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de

91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lots with NB PID #35278589 and NB PID #35278605, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35104660; thence in an easterly direction along the said boundary and the southern boundary of the lot with NB PID #35287564 to the southeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35297282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35106061; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35107721 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35305861; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35108950 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the eastern right-of-way of Route 255, crossing the right-of-way of Ed Levesque Road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a westerly direction along the said boundary to the place of beginning;

(b) Ward 2, described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County;

91,44 mètres du lot portant le NID NB 35106459 et situé à l'ouest de la limite est dudit lot; de là, en direction nord, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 35278589 et 35278605, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35104660; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite sud du lot portant le NID NB 35287564 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35297282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35106061; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35107721 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35305861; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35108950 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres et à l'est de l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la route 255, traversant l'emprise du chemin Ed Levesque, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'au point de départ.

b) Quartier 2 est délimité comme suit :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les

thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Route 108; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35297084, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 144; thence in a northwesterly direction along the southwestern right-of-way of Route 144 to a point on the southwestern prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #35108281; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northern portion of the lot with NB PID #35112267; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion and the northwestern boundary of the southwestern portion of the lot with NB PID #35111715 to the northern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northeastern portion of the lot with NB PID #35111715; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion to its northern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of a property with NB PID #35107267; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with

comtés jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 108; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35297084, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 144; de là, en direction nord-ouest, le long de l'emprise sud-ouest de la route 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 35108281; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35112267; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie nord et de la limite nord-ouest de la partie sud-ouest du lot portant le NID NB 35111715 jusqu'à l'angle nord de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35111715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest d'un bien-fonds portant le NID NB 35107267; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la limite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres, en direction ouest, de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction nord, parallèlement sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direc-

NB PID #35278589; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lot with NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35297282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to a point on the southwestern right-of-way of Cyr Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern right-of-way of Després Back Road; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Cyr Road, to the western corner of the lot with NB PID #35187285, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #35306075; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35106384, NB PID #35108414, NB PID #35106681, NB PID #35187400 and NB PID #35108612 to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to the western corner of the lot with NB PID #35187566; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35109966, NB PID #35187426, NB PID #35105683, NB PID #35105188, NB PID #35248798 and NB PID #35107614 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #35187715; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35110006, NB PID #35106970, NB PID #35187749, NB PID #35187756 and NB PID #35187764 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #35225796; thence in a northwesterly direction along the said boundary to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

tion est, le long de ladite limite et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35297282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525, jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Cyr; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Després Back; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise du chemin Cyr, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187285, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35306075; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35106384, 35108414, 35106681, 35187400 et 35108612 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187566; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35109966, 35187426, 35105683, 35105188, 35248798 et 35107614 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35110006, 35106970, 35187749, 35187756 et 35187764 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 35225796; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

(c) Ward 3, described as follows:

Beginning at the point where the western corner of the lot with NB PID #35108398 meets the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #35104397 to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of Saint-Amand Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #35187863; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and its southeastern prolongation to a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way, the southeastern right-of-way of Gauthdreau Road and the southeastern right-of-way of another Crown reserved road to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #35108612; thence in a northwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35187400 and NB PID #35106681 to the eastern corner of the lot with NB PID #35106293; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way and its southwestern prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Cyr Road; thence in a southeasterly direction along the southwestern right-of-way of Cyr Road to a point on the western right-of-way of André Nord Street; thence in an easterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35154475; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35155159 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35155712 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #35303239; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the

c) Quartier 3 est délimité comme suit :

Partant du point où l'angle ouest du lot portant le NID NB 35108398 croise la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 35104397 jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin Saint-Amand; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35187863; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de son prolongement sud-est jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise, de l'emprise sud-est du chemin Gauthdreau et de l'emprise sud-est d'un autre chemin réservé de la Couronne jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 35108612; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35187400 et 35106681, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 35106293; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise de son prolongement sud-ouest jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Cyr; de là, en direction sud-est, le long de l'emprise sud-ouest du chemin Cyr jusqu'à un point sur l'emprise ouest de la rue André Nord; de là, en direction est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35154475; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35155159 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35155712, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35303239; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35154939, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du ruis-

eastern boundary of the lot with NB PID #35154939 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in a westerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35104223 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the southern portion of the lot with NB PID #35095645; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said portion and the eastern boundary of the lots with NB PID #35095637, NB PID #35242924 and NB PID #35111186 to the southeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern right-of-way of Waddell Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35112069; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #35112051, NB PID #35112044 and NB PID #35111343 to the northeastern corner of the lot with NB PID #35187061; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Par-

seau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35104223 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est de la partie sud du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction sud, le long de la limite est de ladite partie et de la limite est des lots portant les NID NB 35095637, 35242924 et 35111186 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Waddell; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35112069; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 35112051, 35112044 et 35111343 jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35187061; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

ish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

(d) Ward 4, described as follows:

Beginning at the point where the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106673 meets the southern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35108232; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35109222 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35107879; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108042 to the northeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along a straight line to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35289594 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of 11^{ère} Avenue; thence in a northerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Godbout Street and the right-of-way of Michaud Street to the northeastern corner of the lot with NB PID #35109156; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108810 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35109479; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35109461 and NB PID #35109578 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner;

d) Quartier 4 est délimité comme suit :

Partant d'un point où le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106673 croise l'emprise sud du chemin de fer Canadien national, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35108232; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35109222 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35107879; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108042 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35289594 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest de la 11^{ème} Avenue; de là, en direction nord, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Godbout et l'emprise de la rue Michaud jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35109156; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108810 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35109479; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35109461 et 35109578 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite

thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35252824 and NB PID #35239482 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35309574; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108935 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35106020; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35325679; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35178839 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111129; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111400; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of André Sud Street; thence in a northerly di-

est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35252824 et 35239482 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35309574; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108935 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35325679; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35178839 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111400; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la rue André Sud; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35154939, ledit point étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur

rection, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35154939, the said point being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in a westerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #3511186; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern right-of-way of Waddell Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35112069; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its eastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105303; thence in a southwesterly and southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southerly and southwesterly direction along the said county line to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the place of beginning;

(e) Ward 5, described as follows:

Beginning at the point where the southwestern right-of-way of Route 144 meets the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID

l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 3511186; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Waddell; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35112069; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud-ouest et sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

e) Quartier 5 est délimité comme suit :

Partant du point où l'emprise sud-ouest de la route 144 croise le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant

#35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #35108166; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the central portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to the eastern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a north-easterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the north-easterly portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the south-eastern boundary of the said portion to its eastern corner, the said corner being also a point on the south-western right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeast-ern corner of the lot with NB PID #35184712; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 2, and being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern right-of-way of the Crown reserved road and its east-ern prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35278589; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459 to a point on the western prolonga-tion of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said prolongation to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the

aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolonge-ment sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 35108166; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point si-tué sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer Cana-dien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'an-gle sud de la partie centrale du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à l'angle est de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35184712; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la li-mite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 2 et un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne et de son prolongement est jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction sud, parallè-lement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35106459 jusqu'à un point si-tué sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long dudit prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud

northwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35108018; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35108315; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35111129; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35178839; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35325679 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106020; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35111640; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35178805 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID

dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction sud, le long de limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35108018; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35108315; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35178839; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35325679 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 5111640; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35178805 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109578; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35106780; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest de la 1^{ère} Avenue; de là, en direction sud, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Michaud et l'emprise de la rue Godbout, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction

#35109578; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35106780; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of Lière Avenue; thence in a southerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Michaud Street and the right-of-way of Godbout Street, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105071; thence in a westerly direction along the said boundary to the northwestern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a southerly direction along a straight line to the northeastern corner of the lot with NB PID #35108042; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35107879 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35109222; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108232 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106673; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35110089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a westerly and northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a southerly direction along the said prolongation to the place of beginning.

2010-33

PART 5 SERVICES

Services provided by Minister

14(1) The services of fire protection, street lighting and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André known as Michaud and described as follows:

ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction sud, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35108042; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35107879 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35109222; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108232 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35110089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction ouest et nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction sud, le long dudit prolongement jusqu'au point de départ.

2010-33

PARTIE 5 FOURNITURE DES SERVICES

Services fournis par le Ministre

14(1) La protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André connue sous le nom de Michaud et délimitée comme suit :

Beginning at the southeastern corner of the lot with NB PID #35111285, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and its northern prolongation to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said prolongation and the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35105089, the said corner being also a point on the western right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southerly direction along the western right-of-way of the Crown reserved road to the northeastern corner of the lot with NB PID #35107804; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35110089; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a westerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Saint-André Road and the right-of-way of Route 2 to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #35273382; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the northeastern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #35320563; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 108; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the northeastern portion of the lot with NB PID #35273382; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said portion to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35106210; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lot with NB PID #35179324 to a point on the northern right-of-way of Route 108; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary

Partant de l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35111285, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Desjardins; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement nord jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long dudit prolongement et de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35105089, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud, le long de l'emprise ouest d'un chemin réservé de la Couronne jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35107804; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35110089; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Saint-André et l'emprise de la route 2, jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est de la partie sud du lot portant le NID NB 35273382; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 35320563; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 108; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35273382; de là, en direction nord, le long de la limite est de ladite partie jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35106210; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud du lot portant le NID NB 35179324 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 108; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35275122 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Desjardins; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'au point de départ.

of the lot with NB PID #35275122 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the place of beginning.

14(2) The services of fire protection, street lighting and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André known as Waddell Road and described as follows:

Beginning at the northeastern corner of the lot with NB PID #35243500, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35290774; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35107333 to the southwestern corner of the right-of-way of a Crown reserved road, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35300862; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said right-of-way to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35107374, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the southern right-of-way of the Crown reserved road to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in an easterly direction along the said boundary to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35104223, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID

14(2) La protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André connue sous le nom de Waddell Road et délimitée comme suit :

Partant de l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35243500, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35290774; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35107333 jusqu'à l'angle sud-ouest de l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction est, le long de la limite sud de ladite emprise jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35107374, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35104223, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 35111954,

#35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #35111954, NB PID #35111962, NB PID #35111939, NB PID #35111921 and NB PID #35302884 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #35110683; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its prolongation to a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the western right-of-way of another Crown reserved road, the said point being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southerly and southwesterly direction along the said county line to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also the eastern corner of the lot with NB PID #35178714; thence in a westerly and southwesterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County, the said point being also the southwestern corner of the lot with NB PID #35109404; thence in a southwesterly direction along the said county line to a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also the western corner of the lot with NB PID #35196206; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the place of beginning.

14(3) The services of fire protection and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-Léonard Parish and Saint-André Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line becomes the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly di-

35111962, 35111939, 35111921 et 35302884 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35110683; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest d'un autre chemin réservé de la Couronne, ledit point étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national, ledit point étant aussi l'angle est du lot portant le NID NB 35178714; de là, en direction ouest et sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria, ledit point étant aussi l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35109404; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national, ledit point étant aussi l'angle ouest du lot portant le NID NB 35196206; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

14(3) La protection contre les incendies et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André délimitée comme suit :

Partant d'un point où la limite séparant les paroisses de Saint-Léonard et de Saint-André croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale devient la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés, jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le

rection along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #35108554; thence in a northerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #35300649 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the northwestern portion of the lot with NB PID #35254507; thence in a northerly direction along the western boundary of the said portion and the western boundary of the northwestern portion of the lot with NB PID #35104603, crossing the right-of-way of Route 255, to the northwestern corner of the said portion; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said portion to a point on the northwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35304294; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35111210 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35111046; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and western boundary of the lot with NB PID #35104876 to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a westerly direction along the said prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lots with NB PID #35278589 and NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35279282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly

prolongement sud de la limite ouest du lot portant le NID NB 35108554; de là, en direction nord, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35300649 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35254507; de là, en direction nord, le long de la limite ouest de ladite partie et de la limite ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35104603, traversant l'emprise de la route 255, jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite partie; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite partie jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35304294; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35111210 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Desjardins; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35111046; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35104876 jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 35278589 et 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35279282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35154475; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35155159 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est

direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35154475; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35155159 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35155712 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #35303239; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35154939 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Ed Levesque Road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in an easterly direction along the said boundary to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35108018, NB PID #35108315, NB PID #35104678, NB PID #35178821, NB PID #35178813, NB PID #35106020, NB PID #35111640, NB PID #35178805, NB PID #35106780 and NB PID #35107788 to the southeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of 5e Avenue; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35110394; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35106673; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the

udit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35155712 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35303239; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35154939 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Ed Levesque, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35108018, 35108315, 35104678, 35178821, 35178813, 35106020, 35111640, 35178805, 35106780 et 35107788 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la 5e Avenue; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35110394; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite ouest de la partie sud du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest de l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite sud de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35107754, 35108778, 35107747, 35175413, 35107762, 35175421 et 37107176 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un

said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the southern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the southwestern corner of the right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said right-of-way to a point on the western boundary of the northern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #35107754, NB PID #35108778, NB PID #35107747, NB PID #35175413, NB PID #35107762, NB PID #35175421 and NB PID #37107176 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104843; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lots with NB PID #35104496 and NB PID #35104504 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35108653; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35107374 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and its eastern prolongation to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105352; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104223; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southwestern cor-

point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104843; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35104496 et 35104504 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi à un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35108653; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35107374 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de son prolongement est jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105352; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104223; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement, traversant l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105972; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite nord du lot portant le NID NB 35187152 jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

ner of the lot with NB PID #35111947; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its prolongation, crossing the right-of-way of a Crown reserved road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105972; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35187152 to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

And beginning at the point where the western corner of the lot with NB PID #35109404 meets the county line between Madawaska County and Victoria County, the said corner being also a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #35178714, the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southwesterly direction along the said county line to the place of beginning.

2010-33

Land use planning

15 The service of land use planning is prescribed as a service that shall be provided by Saint-André throughout the entire rural community.

PART 6

MISCELLANEOUS

Regulations under the *Community Planning Act*

16(1) On the incorporation of Saint-André, the following regulations under the *Community Planning Act* apply to that portion of the rural community that comprised the former local service district of the parish of Saint-André until they are repealed:

- (a) the *Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption Regulation*; and

Partant du point où l'angle ouest du lot portant le NID NB 35109404 croise la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 35178714, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'au point de départ.

2010-33

Planification de l'utilisation des terres

15 La planification de l'utilisation des terres est prescrite comme étant un service qui doit être fourni par Saint-André partout dans la communauté rurale.

PARTIE 6

DIVERS

Règlements établis en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

16(1) Dès la constitution de Saint-André, les règlements suivants établis en vertu de la *Loi sur l'urbanisme* s'appliquent à cette portion de la communauté rurale qui comprenait l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André, et ce jusqu'à leur abrogation :

- a) le *Règlement de l'adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André*;

(b) the *Saint-André Local Service District Zoning Regulation*.

16(2) Repealed: 2021-7

16(3) On the incorporation of Saint-André, the *Provincial Subdivision Regulation - Community Planning Act* applies to that portion of the rural community that comprised the former local service district of the parish of Saint-André until the rural community enacts a subdivision by-law under section 74 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the rural community.

2017, c.20, s.110; 2021-7

Borrowing authority

17 Notwithstanding any provision of the Act or the *Municipal Capital Borrowing Act*, on July 31, 2006, any outstanding authority of the former village called Village de St. André to borrow money, granted and approved under the *Municipal Capital Borrowing Act* shall continue in the name of the rural community of Saint-André.

Unconditional grant

18 Notwithstanding any provision of the Act or the *Municipal Assistance Act*, after July 31, 2006, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Saint-André all amounts under the *Municipal Assistance Act* that are owed to or owed to the credit of the following:

- (a) the former village called Village de St. André; and
- (b) the former local service district of the parish of Saint-André.

N.B. This Regulation is consolidated to January 1, 2023.

b) le *Règlement de zonage du district de services locaux de Saint-André*.

16(2) Abrogé : 2021-7

16(3) Dès la constitution de Saint-André, le *Règlement provincial sur le lotissement - Loi sur l'urbanisme* s'applique à cette portion de la communauté rurale qui comprenait l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André, et ce jusqu'à ce que la communauté rurale édicte un arrêté de lotissement aux termes de l'article 74 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à la portion de la communauté rurale.

2017, ch. 20, art. 110; 2021-7

Autorisation d'emprunt

17 Malgré toute disposition de la Loi ou de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, le 31 juillet 2006, tout pouvoir qui subsiste de l'ancien Village de St. André pour emprunter des capitaux qui a été antérieurement accordé et approuvé en vertu de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* est maintenu au nom de la communauté rurale de Saint-André.

Subvention sans conditions

18 Malgré toute disposition de la Loi ou de la *Loi sur l'aide aux municipalités*, après le 31 juillet 2006, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Saint-André tous montants aux termes de la *Loi sur l'aide aux municipalités* qui sont dus ou doivent être portés au crédit :

- a) d'une part à l'ancien Village de St. André;
- b) d'autre part à l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André.

N.B. Le présent règlement est refondu au 1^{er} janvier 2023.